

**Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.**

**zespół (fond) 45.**

**Archiwum Dziaduszyckich**

**Część II. Autografy Biblioteki Poturzyckiej Dziaduszyckich.**

199. Zengteller Jan: listy. 1869-1894 (12).

Рисунки 1889-1894

Digit-199/т. 3

Зенгеллер, Лу  
(Zengteller)

Листи до Станіслава Соколовського, секретаря  
"Товариства друзів мистецтва"; з проханнями  
виставити портрети і інші картини, проміжними газет,  
також та у справах приватних

б.г. [1889-1894]

12 л.

14.  
Зарк.

б. м.  
м. нар.

08

Примітка: окремі листи написані на  
папірних та візитних картках; годано ескіз  
альбуму з зображеннями тінки - Зарк.

857

[L. K. 1889-99]

Wielmożny Pan

Stanisław Sokolowski

we Lwowie

1  
Laskawy Panie

Pamiętaj pańska twórczość - bez może go nie-  
mieć, że jest przedwczesna...

Racz Pan list, który przesyłam, wystać nie-  
zwłaszcza za receptem i dotrzeć do nieprze-  
kaza, który Pan posiada. Listu p. Rappachowa  
przesyłać mi trzeba, bo on tu nic mi ma do

wzrecy. Z przekazu zaś — nalży wykwestować  
moje pokwitowanie.

Przepraszając bardzo Łaskawego Pana  
za całą sprawę, w której ja nic więcej nie  
pestem, pozostaję

Sługa  
A. Kłopot

[Z Kot. 1889-99]

Kochany Pani Stanisławie

Jestem tutaj w Rymanowie Ślicznie tu, przyjemnie,  
tylko trochę nudnie, dotąd bowiem pustki kompletne.  
Życie zaczyna się rozrządzać dopiero w czerwcu — teraz  
ja jestem tylko i — mój cieci. Spacerujemy z sobą,  
gawędzimy, słuchamy w lesie posrepcanego śpiewu  
drozdów i monotonnego kukania „zazuli”. Świerki  
i jodły szumią melancholijnie — ale dwa Jodło-  
wkowcy ani uszyci. Przyjedzie dopiero potem.

„Papa” i „prutra” wcale dobre, nawet bardzo  
dobre w Kurhanie, powycie przytem ogromne,  
ale dość słone: rozbratel... 5 Det.

Napiszę ci kiedyś wazem obzerowaj. Dziś jestem  
zmagany stwarz lowi. Jeżeli jaki list będzie do  
mnie, proszę mi przestać tutaj Paskawie.

Adres mój: Rymanów, zakład zdrojowy (Archa  
Konierni pisac „zakład zdrojowy” - bo list wadz-  
satby się po miasteczku), dom Zarządu.

Wiczezi sobie Stasio ranoctye ten adres  
i przepnie odemni najgorętsze uciśnieniu.

Przewrzejary

Stasio

24/V

[z Kor. 1889 99].

4

W Pań Sokołowski

Proszę uprzejmie o wydanie szkic  
Jaroszyńskiego. Proszę tylko zawi-  
nać w papier.

Thyber



Kochany, Pami Skarobanowi

Przed wyrostkiem prosta: jeżeli Pan  
może, a jeżeli sam mi może, to wysta-  
waj mi z Kowca i przelij mi  
zawaz chowari 2 zdv. Wie Pan najle-  
piej, że unikam jak ognia wrostkosc  
pozierok — ale tym razem musze, bo  
mam prosta niz na gortu.

Uprawiam nudo, niechci Pan  
zaprosz do mnie jak najrychlej, bo mam  
liet tego wozaju, że ustnie powozem  
kij musze. Wiem ja, że wzdrowka do  
mnie niechyt pest przyjemna — ale co  
ja na to powoze?

Jeżeli raz uprawiam naj-  
miejowij o wyrostkiem pudy i dru-  
gij prosta, dajez wywazy przewij  
zjedlowosci o wyrostkiem

Fam

[2 Kor. 1989-99]

Kochany Panu Stanisławie:

Przepraszam na takiej kartce, ale nie mam pod ręką więcej o piśmie.  
 Naprawdę dziękuję za wiadomości o nowoczołach. Skorzystam  
 chętnie. Wyjeżdżam jutro t.j. we wtorek, w ten sam dzień gdy list  
 mój dojdzie do Pana. Wyjadę Kurjerem, który stąd odchodzi  
 około godz. 5ej po południu. Będzie waga w Lwowie około  
 wpół do 11ej w nocy(?)

Proszę, proszę, nie dowiedzieć na pe, kiedy pospiesz-  
ny z kotwami psychologii i ciekawości na mnie na dworek,  
 bo akurat uważam korowody i niepotrzebne kotwice.

Do miłego wrodzenia

Przepraszam za to, że wtrącamy

Jan

7



Korespondensi  
Yama Hengtelere  
(+1994)

No. Stan. Lokotowotok  
okr. Tow. Pradj Sat. P

# Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan

Stanisław Sokolowski

in) we Lwowie  
w)

Plac św. Ducha, Wystawa Jubileuszowa

Zur für die Adresse  
Wyłącznie na adres



Ziśli mi Pan przerwę, chęć odwiedzić Kofomyję, proszę zaraz  
podać o kartę kolejową. W tych dniach będę w Lewonci — mógłbyś  
my następnici przepisać się razem. Czekam tylko na list z  
Warszawy.

Pozdrawiam serdecznie

Aau

# Correspondenz-Karte.

Карта кореспонденційная.



Nur für die Adresse  
Выключно на адресъ

*Wielmożny Pan*

*Stanisław Sokolowski*

in } *we Lwowie*

<sup>66</sup> } *Placiw. Duca - Wystawa sztuk piaskowych*

Ubliżają się święta, a więc przesyłam Kochanemu i prosiwemu  
Stasiowi najwzdecz wyzre zyczenia wesolego Alleluji. Mówił  
mi hr. St. że się Pan wybiera do Kozłomyi - no, ale się dotąd fakos-  
mi wybrał. Mnie już stanowczo lepiej, na święta może już wsta-  
nę, ale pewnie jeszcze nieprędko na świat wyjrzę. Byłem wczoraj  
wściebardzo chory, mogłem się przepchać do wycia Abrahama  
na piwo. Każę mi wyjechać na kapiela do Krocacji - podob-  
no bardzo tam niedrogo. Możebyśmy razem pojechali!

Lodocznii ściskam Stasia

Stu

Wzryskom batyanom farbochłapom przedwzorem. W  
kwietniu zjedziłam do Lembergu na dwuzięty pobyt - następnymi  
nack Rymannów w maju, bo Krocacji ani mawyc.



Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan

Stanisław Sokotowski

in } we Lwowie  
w }

Plac św. Ducha, Wystawa Sztuk Pięknych.

Bitte für die Adresse  
Wskazanie na adres

LEMBUR  
20  
9-12  
9-12

Jedni przypisują nam wiecie nie jest tylko prostym kłamstwem, ale czasem  
wiecej — to mnie Pan dziś odwiecisz, jeżeli możliwe przed południem,  
czy w południe. Mam coś do omówienia, nie jest to jednak nic takiego,  
co by miało jaki kolwiek związek ze zmianą uroczystości, Pana. Wierzę bez  
względnej obawy, proszę wdziać na siebie futro, postawić koźnicę do góry  
i przybyć do tego, o którym wreszcie zapomnieli, choć od nikogo nie  
nie są, a pamięć o wreszcie....

Wierzę przybycia Pana, proszę wyrazić rzeczywistość

Styżba

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Nur für die Adresse  
Wyłącznie na adres

Wielmożny Pan  
Stanisław Sokółowski

in } we Lwowie  
w }

Plac św. Terezy, Wystawa obrazów.

Ni wiem, jowi doprawdy, co myśli... Czyby mój list z soboty  
nie doszedł ręk Pana? W to uwierzyć trudno, chyba wogóle Pan  
chory, bo nie chce przypuszczać, żeby sprawę tak ważną mógł kto-  
kolwiek lekceważyć. Wie przecież Jan. Pan, że ja nie mam  
ani chwili do stracenia, że każda chwila ubiegająca bezprodukt-  
nie to życie ubiegające.

Jeżeli Pan nie może lub nie chce być u mnie — zgoda  
zapłatę prosię tylko o wiadomości. A przecież oprócz i papieru nie  
tak trudno! Mocno będę za to obowiazany.

Przesyłam wyrazy serdecznej życzliwości Jan

Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan

Stanisław Sokółowski

in } Lwów  
10 }

Plac św. Ducha, Wystawa sztuk pięknych.

Nur für die Adresse  
Wyłącznie na adres

Kochany Pami Stanisławie!

Wczoraj otrzymałem wiadomość, że rzecz o W.  
drukowana będzie w 39 numerze t.j. zdaje mi się - naj-  
bliżej szym. Zastrzeżono sobie niezwrotność, proszę  
wzycie mi wystopychnąć mnie na dudka i nie dawać  
nikomu do tego czasu wykazu. Inaczej -  
pogrzebamy się tu za wese.

Luzry serdecznie i szczerze

P.S. A nie będzie pan takim leniwym  
i odwróci mi kłody.

Tadeuszowi i Klar. (pamięć i obywatelstwo)  
proszę pamięć sobie i takowi, aby dostarczyć mi  
swoich fotografii - najchętniej mi naklejać  
albo mi wysłać kartki oświetlone.

Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan

Stanisław Sokolowski

we Lwowie

in }  
w }

Plac św. Ducha, Wystawa obrazów



Nie wiem, czy ois bydy mógł byc na wystawie, bo jest mi troche  
nie doobra - wiec dla wiadomosci FWPaan B. przesyła dokladny wy-  
ciag z listu Gora.

W pracowni Ukalyki ta obecnie do nabycia nastepujace  
prace: 12 obrazow do historii cywilizacji - w Polsce

Wernyhora  
Sw. Kinga (obraz muiytry) ktoryj uwieczystosi w obecny-  
roku w Juru obchodzonym, beznie; Babetyni "Unji", "Skavga"  
Sakice olejne do obrazow.

i t.d. Kilkaset akwarel do polychromiji na wy Koswota  
Panny Maryji.

Naprzepiermasij prowa sakomu utkowac to  
p. hr. B. Serkam serdeczenie



Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Nur für die Adresse  
Wylącznie na adres

Wielmożny Pan

Stanisław Sokolowski

in } we Lwowie  
w }

Plac św. Ducha, Wystawa sztuk piżknych.

(Poln.)

Nie wiem, czy pan jest w Lembergu, czy też prześwietla się  
w Krakowie... W każdym razie serdecznie upraszam pan. Pana,  
a wzyłytnie Jego zastępcę, o przesłanie mi do domu pozytywki  
lub lotka, gdyżby był paki do mnie. Zdrój chętnie to uskuteczni.

Polecam się Tuska wój pomocy. Buzi z dubelstówki

Jan Kępczyński

Gołębica, 11. a.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**